

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Textiles suizos [Edición español]**

Band (Jahr): - **(1953)**

Heft 2

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

## Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

### Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

### Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

#### BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Altoco S. A., St-Gall	165
Jacob Baenziger S. A., St-Gall	170
Eisenhut & Co., Gais	164
Christian Fischbacher Co., St-Gall	6
Filtex S. A., St-Gall	23
Forster Willi & Cie, St-Gall	27, 30, 31, 36, 38, 66
H. Frei & Cie, Diepoldsau	23
R. & W. Graf, Rebstein	167
Hausammann & Cie, Winterthur	7
Honegger & Cie S. A., St-Gall	164
Hufenus & Cie, St-Gall	III
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl	18
E. Mettler-Müller S. A., Rorschach	14
A. Naef & Cie, Flawil	10, 33, 34, 37
J. G. Nef & Co., Herisau	47
Rau S. A., St-Gall	47
Reichenbach & Cie, St-Gall	58, 168
Jacob Rohner S. A., Rebstein	67, 166
E. Roelli & Cie S. A., St-Gall	22
Sailer & Schoensleben, St-Gall	176
Jakob Schläpfer, St-Gall	166
Walter Schrank & Co., St-Gall	14, 59, 76
Walter Stark, St-Gall	47
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	166
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall	23
Union S. A., St-Gall	28, 35, 39, 40, 41, 164
Wetter & Cie, Herisau	117

#### CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schoenenwerd	12, 147
--------------------------------------	---------

#### COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
----------------------------	----

#### CONFECTION ET LINGERIE EN TISSU — WOVEN READY- MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPA INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Emil Anderegg S. A., Weinfelden	19, 22
Ed. Engeli & Co., Coire	168
Kneubühler & Cie, Zofingue	172
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl	18
Mylady, E. Rohner S. A., Rheineck	22
Sanco S. A., Zurich	168
Schellenberg, Sax & Co., Trubbach	175

#### Semaine suisse d'exportation — Swiss Export Week — Schweizer Exportwoche, Zurich

Exportverband der Schweiz, Bekleidungsindustrie, Zürich	
Syndicat suisse d'exportation des industries de l'habillement, Zurich	78
Aebi & Co. S. A., Herisau	110
Emil Anderegg S. A., Weinfelden	121, 122
R. Anderes S. A., St-Gall	103, 130
Paul Annen Fils, René Waegeli succ., Genève	119
Beblo S. A., Bâle	92
S. Berlowitz & Co. S. A., Zurich	95, 101, 135
Bischoff Textil S. A., St-Gall	96, 138
Brüllmann & Co., Zurich	84, 129
Canzani & Co., Zurich	95, 101, 126
Devaud, Kunstlé & Cie S. A., Genève	111
El-EI S. A., Zurich	83
Humbert Entress S. A., Aadorf	118, 134
Felwa S. A., Herisau	121, 123
Maison Gack, Zurich	81, 82, 86, 87, 140
H. u. A. Heim S. A., Zurich	88, 89
His & Co. S. A., Murgenthal	112, 114, 132
Jaro S. A., Zurich	97, 102, 139
Kaltenmark & Co., Zurich	94, 136
Knechtli & Co. S. A., ci-dev. Swiss Knitting Co., Zollikofen-Berne	116
Krähenbühl & Co., Clarens-Montreux	105
Jakob Laib & Co., Amriswil	112, 132
Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil	117, 126
La Maille, Lausanne	114, 135
Nabholz S. A., Schönenwerd	125
D. Neuburger & Cie, St-Gall	91, 137
Lucien Nordmann, Berne	124
Otto S. A., Zurich	99, 100, 128
Boris Oumansky & Co, Genève	106, 107
Respolco S. A., Zurich	122, 123, 130
Ruepp & Co. S. A., Sarmenstorf	115
Jos. Sallmann & Co., Amriswil	136
S. A. Jacob Scherrer, Romanshorn	93, 102, 131

Arthur Schibli S. A., Genève	98, 99, 127
Tricotages Zimmerli & Co. S. A., Aarbourg	120
Victor Tanner S. A., St-Gall	108, 109
Vollmoeller, Wirwarenfabrik, Uster	104, 133
E. Weber & Co., Zurich	84, 85, 129
Weko/Jakob Weil Co., Diessenhofen	90, 102
Pius Wieler Söhne, Kreuzlingen	113

#### CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN

S. Kirschnere, Zurich	153
Ferrin, Racloz & Cie, Genève	155
Charles Malignon, Genève	23

#### DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Feldmühle S. A., Dépt. Cellux, Rorschach	171
Grossmann & Co. (épaulettes, Achselpolster), Thalwil	170

#### ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK- TÜCHER

Emil Anderegg S. A., Weinfelden	19
F. Blumer & Cie, Schwanden	1, 154
Ferrin, Racloz & Cie, Genève	155
Filtex S. A., St-Gall	23
Christian Fischbacher Co., St-Gall	18
Honegger & Cie S. A., St-Gall	III
Siber & Wehrli S. A., Zurich	8
Stoffel & Cie, St-Gall	11
Arthur Vetter & Cie, Zollikon	172

#### FILÉS ET RETORS — YARN AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Bäumlin, Ernst & Co., St-Gall	168
Max Billeter & Cie, Küsnacht-Zurich	23
Boppard & Cie S. A., Goldach	165
Salzmann & Cie, St-Gall	23
Spinnerei an der Lorze, Baar	13
E. Mettler-Müller S. A., Rorschach	172
Textil-Export S. A., St-Gall	23
Emil Wild & Co., St-Gall	23
Zwicky & Cie, Wallisellen	171

#### FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

Boppard & Co., Goldach	165
E. Mettler-Müller S. A., Rorschach	23, 172
Zwicky & Cie, Wallisellen	171

#### FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Chaussures Bally S. A., Dépt. Tissus élastiques, Schönenwerd	175
--	-----

#### LAINE — WOLL — LANA — WOLLE

Tissages Bleiche S. A., Zofingue	171
Gattiker & Steinmann, Richterswil	156
Tissage de laine Ruti S. A., Ruti	162

#### MONTRES — WATCHES — RELOJES — UHREN

Manufacture des Montres Doxa S. A., Le Locle	15, 150
--	---------

#### MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Jacob Baenziger S. A., St-Gall	170
Filtex S. A., St-Gall	23
Christian Fischbacher Co., St-Gall	6
Honegger & Cie S. A., St-Gall	III
Jakob Rohner S. A., Rebstein	166
Sailer & Schoensleben, St-Gall	176
Walter Schrank & Co., St-Gall	14
Stoffel & Cie, St-Gall	11
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	166
Union S. A., St-Gall	164

#### OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTLEIN

Grossmann & Cie S. A., Thalwil	170
--------------------------------	-----

#### RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

De Bary & Cie S. A., Bâle	146
Bally Frères S. A., Schoenenwerd	167
Seiler & Cie S. A., Bâle	143, 169
Senn & Cie S. A., Bâle	144, II
Vischer & Co., Bâle	145

**TAPIS — CARPETS — TAPICES — TEPPICHE**

Fabrique de tapis de Melchnau S. A., Melchnau ..... 176

**TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTER, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEUR**

Stoffel Cie, St-Gall ..... 11  
Zwicky & Cie, Wallisellen ..... 171

**TISSUS DE COTTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODON, SEDA, LINO, RAYON, NYLON Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON**

Abegg Frères, Horgen ..... 22  
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich ..... 24, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 56, 66, 71, 74, 75  
Emil Anderegg S. A., Weinfelden ..... 19  
Appenzeller-Herzog & Cie, Stäfa-Zurich ..... 162  
Jakob Baenziger S. A., St-Gall ..... 170  
Siegfried Bollag & Co., Zurich ..... 23  
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich ..... 16, 54, 55, 57, 72  
Burgauer & Co. S. A., St-Gall ..... 22  
Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be ..... 22  
Eugster & Huber, St-Gall ..... 22  
Filifex S. A., St-Gall ..... 23  
Christian Fischbacher Co., St-Gall ..... 6, 23  
Berthold Guggenheim Sohn & Co., Zurich ..... 5, 158  
H. Gut & Cie S. A., Zurich ..... 17  
Hausamman & Cie, Winterthur ..... 7, 22  
Heer & Cie S. A., Thalwil ..... 9, 61, 73, 75  
Hirzel & Cie S. A., Zurich ..... 173  
Honegger & Co. S. A., St-Gall ..... 22, III  
Max Kirchheimer, Zurich ..... 2  
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl ..... 18  
Charles Mallgnon, Genève ..... 23  
Matter Frères S. A., Koelliken ..... 173  
Mettler & Cie S. A., St-Gall ..... 20, 22  
J. G. Nef & Cie, Herisau ..... 4, 47

Palma & Cie S. A., Zurich ..... 167  
Reichenbach & Cie, St-Gall ..... 29, 32, 44, 45, 64, 148, 168  
Reiser & Cie, Zurich ..... 70  
E. Roelli & Cie S. A., St-Gall ..... 22  
Tissage mécanique de soieries Ruti, Zurich ..... 163  
Paul Schafheitle & Co., Zurich ..... 165  
Schneidinger Frères, Zurich ..... 176  
Robt Schwarzenbach & Co., Thalwil ..... 63  
Siber & Wehrli S. A., Zurich ..... 8  
Weberei Sirmach, Sirmach ..... 23  
Stoffel & Cie, St-Gall ..... 11, 42, 43, 44, 45, 65, 68, 69, 159  
S. A. Stünzi Fils, Horgen ..... 3  
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall ..... 23  
Etabl. A. Uehlinger, Bâle ..... 23  
Union S. A., St-Gall ..... 164  
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt ..... 21  
Seidenweberei Wila S. A., Zurich ..... 173  
Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden ..... 157, 170

**TRICOT ET JERSEY (VETEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)**

Aspor S. A., Porrentruy ..... 23  
Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen ..... 22  
Hochuli & Cie, Safenwil ..... 161, 175  
Jakob Laib & Cie, Amriswil ..... 22  
Johann Muller S. A., Stengenbach ..... 161, 174  
A. Naegeli, Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur ..... 22, 176  
Mylady, E. Rohner S. A., Rheineck ..... 22  
A. Ruckstuhl, Wil ..... 22  
Ruegger & Cie, Zofingue ..... 174  
Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf ..... 22  
Ryff & Cie S. A., Berne ..... 174  
Alwin Wild, St. Margrethen ..... 23

**TULLE — NET — TUL — TÜLL**

Société suisse de l'industrie tulleière S. A., Munchwilen ..... 163

**¿ En dónde suscribirse a « TEXTILES SUISSES » ?**

Las suscripciones empiezan a contar desde la fecha en que llegan a manos del editor. No pueden entregarse números anteriores a esta fecha.

<b>Argentina.</b>	Cámara de Comercio Suiza, Hipólito Iri-goyen 850, <i>Buenos Aires</i> .	<b>Honduras.</b>	Consulado de Suiza, Continuación Ave-nida Concordia, Casa « San Antonio », <i>Tegucigalpa</i> .
<b>Bolivia.</b>	Consulado general de Suiza, Edificio Saenz, Av. Camacho, <i>La Paz</i> .	<b>México.</b>	Legación de Suiza, Paseo de la Reforma, 503-402, <i>México D. F.</i>
<b>Chile.</b>	Legación de Suiza, Calle Augustina, 925, <i>Santiago de Chile</i> . Librería Albers, Merced 864, Casilla 9763, <i>Santiago de Chile</i> .	<b>Nicaragua.</b>	Consulado de Suiza, Apartado 166, <i>Managua</i> .
<b>Colombia.</b>	Legación de Suiza, Calle 21, <i>Bogotá</i> .	<b>Panamá.</b>	Consulado de Suiza, Avenida Cuba, 11, <i>Panama-City</i> .
<b>Costa Rica.</b>	Consulado de Suiza, Avenida Central, Calles 3-5, N° 133, <i>San José</i> .	<b>Paraguay.</b>	Consulado general de Suiza, Convención 67, <i>Asunción</i> .
<b>Cuba.</b>	Oficina Suiza de Expansión Comercial, 606, Edificio Bacardi, <i>Habana</i> .	<b>Perú.</b>	Legación de Suiza. Edificio Encarnación Calle Cueva, 224, Case Postale 378, <i>Lima</i>
<b>Dominicana. (República)</b>	Consulado de Suiza, Calle Emiliano Tejera n° 3, <i>Ciudad Trujillo</i> .	<b>El Salvador.</b>	Consulado de Suiza, Calle Delgado 3, <i>San Salvador</i> .
<b>Ecuador.</b>	Fomento Comercial de Suiza, Calle 15, n° 8-94, Oficina 202, <i>Bogotá</i> (Colombia).	<b>Uruguay.</b>	Legación de Suiza, Calle Cerrito 440, P. 3, Casilla de Correo 810, <i>Montevideo</i> . Cámara de Comercio Suizo-Uruguaya Cerrito 440, P. 3°, <i>Montevideo</i> . « Ibaña », Sr. H. RaphLel, Convención 1488, <i>Montevideo</i> .
<b>España.</b>	Sprentex Rafael Calvo 5, <i>Madrid</i> .	<b>Venezuela.</b>	Fomento Comercial de Suiza, Calle 15, n° 8-94, Oficina 202, <i>Bogotá</i> (Colombia).
<b>Guatemala.</b>	Consulado de Suiza, Edificio Ford, 7a, Avenida Sur prol., <i>Guatemala-City</i> .		

¡ Abonense a la revista **« TEXTILES SUISSES »** (« Textiles Suizos »)

para recibirla con regularidad



Photo Droz

S. Kirschner, Zurich  
Fabrique de cravates



**F. Blumer & Cie, Schwanden**

Carrés pure soie, imprimés à la main.  
Pure silk hand printed squares.  
Pañoletas de pura seda con estampacion a mano.  
Reinseidene handbedruckte Carrés.

Photo Droz





Photo Droz

**Ferrin, Raclouz & Cie, Genève**

Echarpes et cravates.  
Squares and neckties.  
Echarpes y corbatas.  
Schärpen und Krawatten.

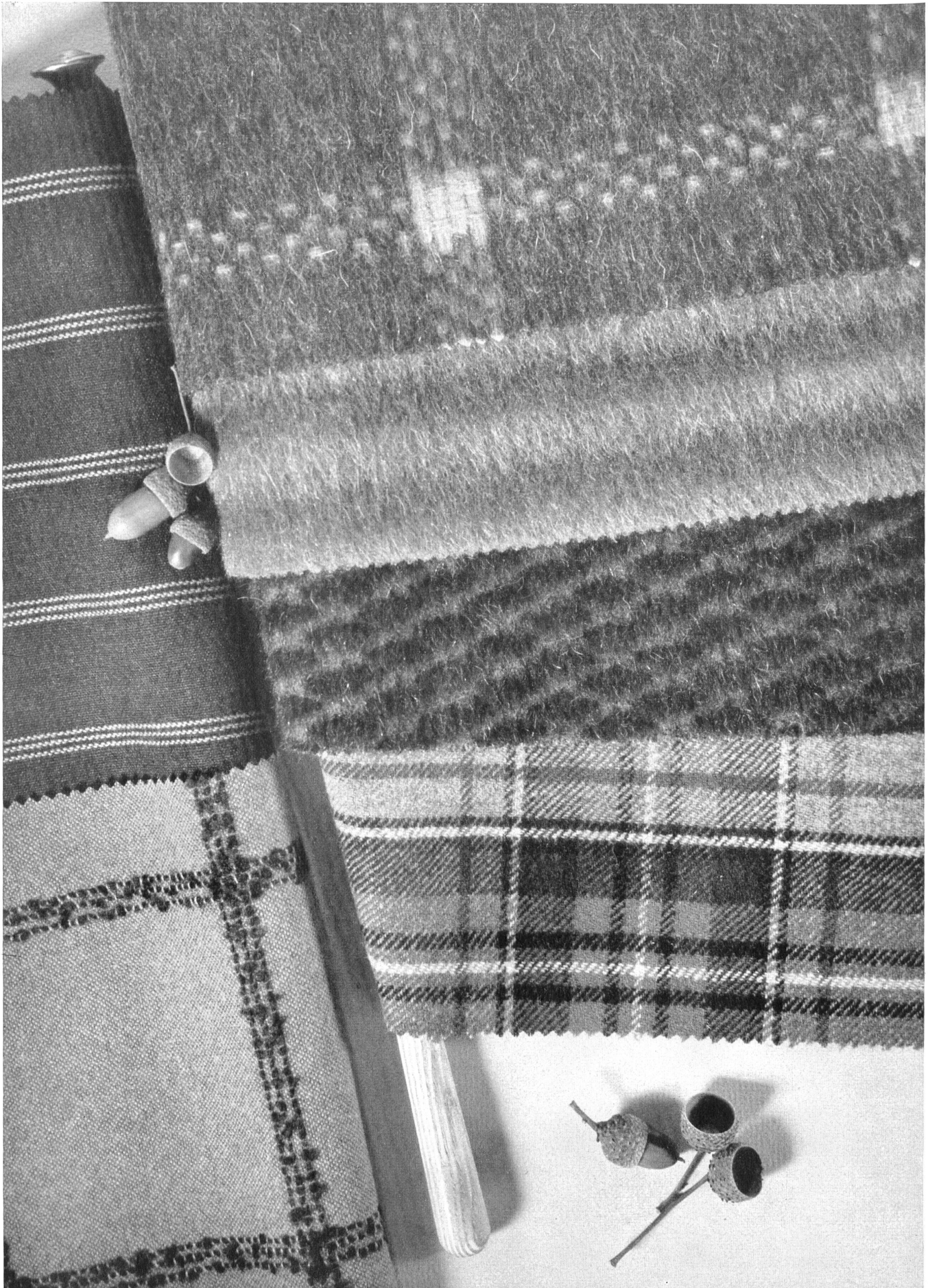


Gattiker & Steinmann, propr. Steinmann & Co., Richterswil

Nouveautés pour robes, tailleurs et manteaux.  
Tissus peignés, tissus cardés.  
Novelty fabrics for dresses, suit and coats.  
Worsted, woollens.

Tejidos de novedad para vestidos, trajes sastre y abrigos.  
Tejidos peinados y cardados.  
Neuheiten für Kleider, Tailleurs und Mäntel.  
Kammgarn, Streichgarn.

Photo Wyden







Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden  
« WOCO »

Photo Droz

Tissus pour robes de dames, imprimés et unis, en finissages modernes  
Women's dress fabrics, printed and plain, with a modern finish.  
Tejidos para vestido de señora, en estampado y liso, con acabados modernos.  
Damenkleiderstoffe bedruckt und uni in Hochveredelung.



Berthold Guggenheim fils & Cie, Zurich

Paille réversible — «Prélude»,  
«Entr'acte», organza organza soie mixte.  
Jacquard pure soie — Bouclé laine réversible.

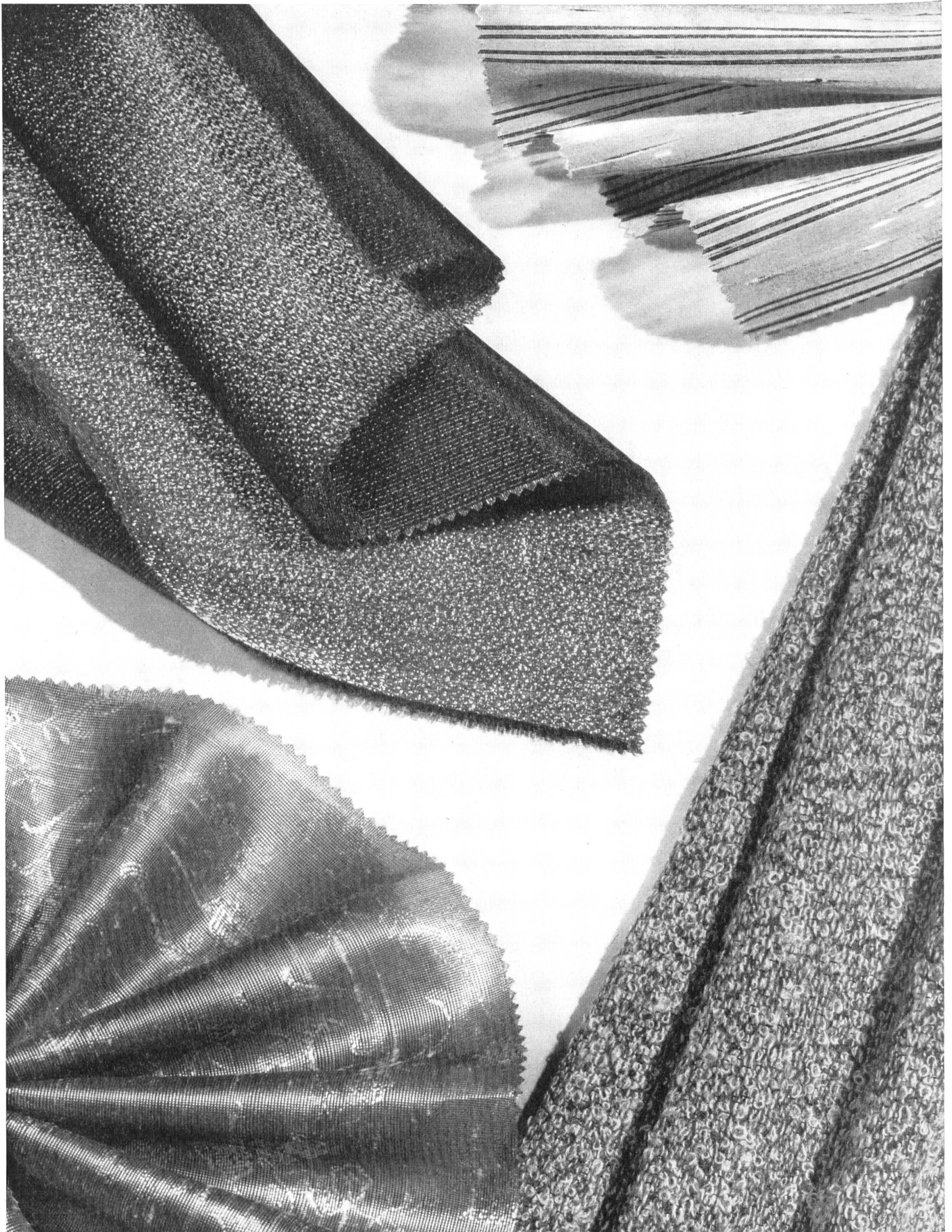


Photo Droz





Photo Wyden

**Stoffel & Cie, St-Gall**

Deux merveilleux tissus pour l'été, dont on raffole à Paris et à Florence : impression Sunprint sur percale et sur reps de coton première qualité.

Two attractive summer fabrics that are particularly popular in Paris and Florence : Sunprints on high quality cotton percale and reps.

Dos nuevos tejidos para el verano, de los que gustan en París y en Florencia. Estampación Sunprint sobre percal y sobre reps de algodón de primera calidad.

Zwei wunderwolle Sommerstoffe, wie Paris und Florenz sie lieben : Sunprint Percale und Sunprint Reps aus feinsten Baumwolle.



**Christian Fischbacher Co., St-Gall**  
« FISBA »

Cotons tissés fantaisie nouveauté. Légers, frais, fermes, de texture délicate. Parfaits pour la mode féminine et la chemiserie.

A new line in fancy woven cottons. Delicate weaves — crisp — cool — sheer. Ideal for ladies' wardrobe, smart for men's shirts.

Algodones novedad en tejidos fantasía. Textura delicada, ligeros, frescos y firmes; perfectos para la moda femenina y para camisería.

Neuartige, fantasiegewobene Baumwollstoffe. Leicht, frisch, duftig und von zarter Webart. Bevorzugt für die Damenmode sowie für Herrenhemden.



**Hochuli & Cie S. A., Safenwil**  
 Parure fantaisie en coton.  
 Fancy cotton lingerie set.  
 Juego de ropa interior fantasía, de algodón.  
 Fantasie Baumwoll-Garnitur.

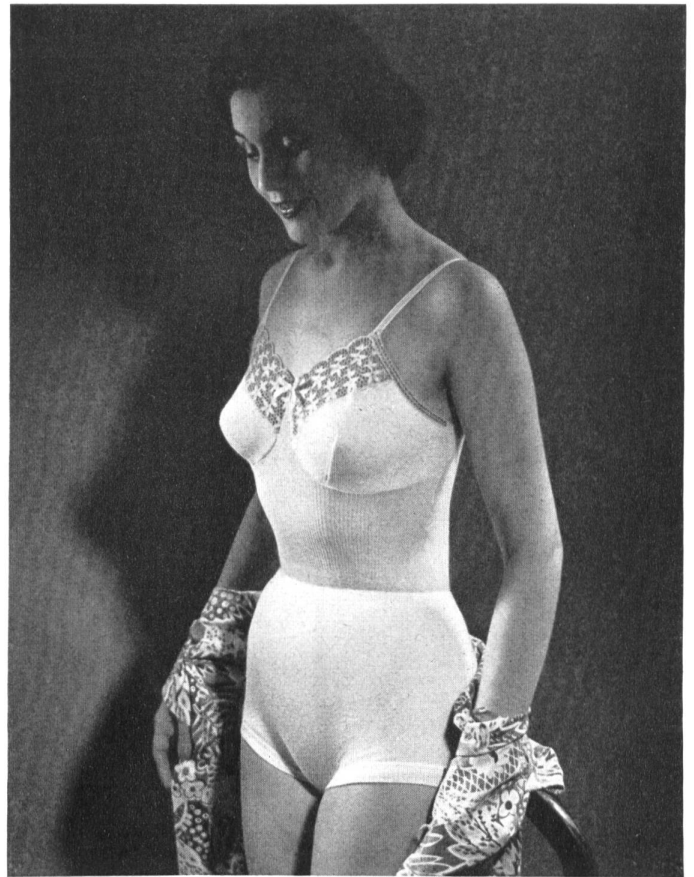


Photo Wyden



Photo Schmutz




Photo Klöti

**Johann Muller S. A., Strengelbach et Wohlen**  
 « STREBA »

Délicate et vaporeuse chemise de nuit en nylon.  
 Dainty and sheer nylon nightgown.  
 Delicado camisón de dormir, de nylon.  
 Zartes, duftiges Nylon-Nachthemd.

Pullover en pure laine, imprégnation Mitin antimites.  
 Pure wool pullover mothproofed with Mitin.  
 Pulóver pura lana con impregnación Mitin contra la polilla.  
 Pullover aus reiner Wolle, Mitin-mottenecht.



*Nylon*

The ideal material for  
blouses  
dresses  
lingerie

"PERLNYL"

**APPENZELLER-HERZOG & CO.**

RAYON AND WOOL WEAVERS - STAEFA near ZURICH



**WOLLWEBEREI RÜTI A.-G.**  
RÜTI-GLARUS  
(SCHWEIZ)





The  
**RUTI SILK** CO  
ZURICH

*Plain and jacquard novelty  
fabrics in pure silk, rayon,  
staple fibre and mixtures  
for ladies' dresses, umbrellas  
and quilts.*

*Nouveautés en uni et  
jacquard en tissus soie  
naturelle, rayonne, fibranne  
et mélangés pour robes de  
dames, parapluies  
et édredons.*



*Curtain Nets  
Tulles Rideaux*

**SWISS NET COMPANY Ltd.**  
MUNCHWILEN (THURGOVIE) SWITZERLAND



**UNION S.  
A.  
ST. GALL**  
FABRICANTS ET EXPORTATEURS

**BRODERIES - DENTELLES - NOUVEAUTÉS  
MOUCHOIRS - BRODÉS**

# HUFENUS & Cie S.A.

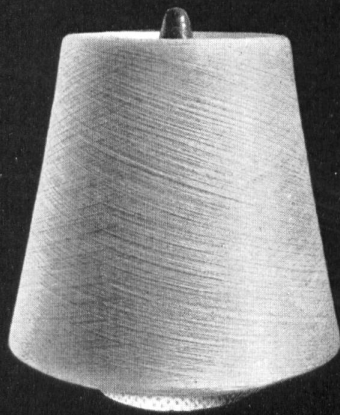
ST-GALL

FABRICANTS DE  
HAUTES NOUVEAUTÉS  
EN  
DENTELLES ET BRODERIES

MAISON FONDÉE EN 1885

*Eisenhut & Co.*  
Gais  
LACES EMBROIDERIES  
NECKWEAR

Retorderie Zwirnerie Doublers



**BOPPART & CO AG**  
Goldach Suisse



**Paul Schafheitle & Co.**  
**Zürich**

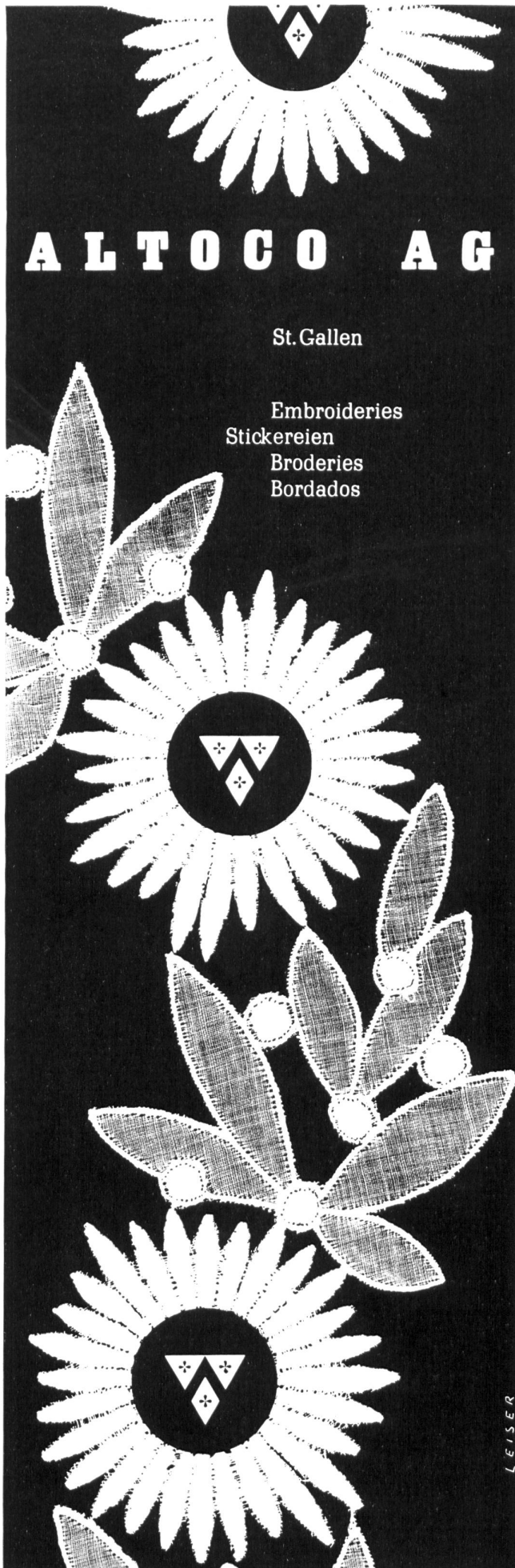
Nouveautés unis, imprimés, faç.  
en  
Soie, Rayonne, Fibranne, Nylon

Novelties, plain, printed  
fashion-fabrics in  
Silk, Rayon, Staple Fibre, Nylon

**ALTOCO AG**

St. Gallen

Embroideries  
Stickereien  
Broderies  
Bordados



LEISER



*Rohmer*  
1875

*Rohmer*  
1875

*Rohmer*  
1875

*Rohmer*  
1875

**Jacob Rohmer Ltd**

established 1875

REBSTEIN  
Switzerland

embroidered allover · galloons  
edgings · insertions · motifs  
handkerchiefs · novelties

Embroidered allovers  
Raizes brodées  
Gestickte Stoffe

ED **Sturzenegger** AG  
ST. GALL

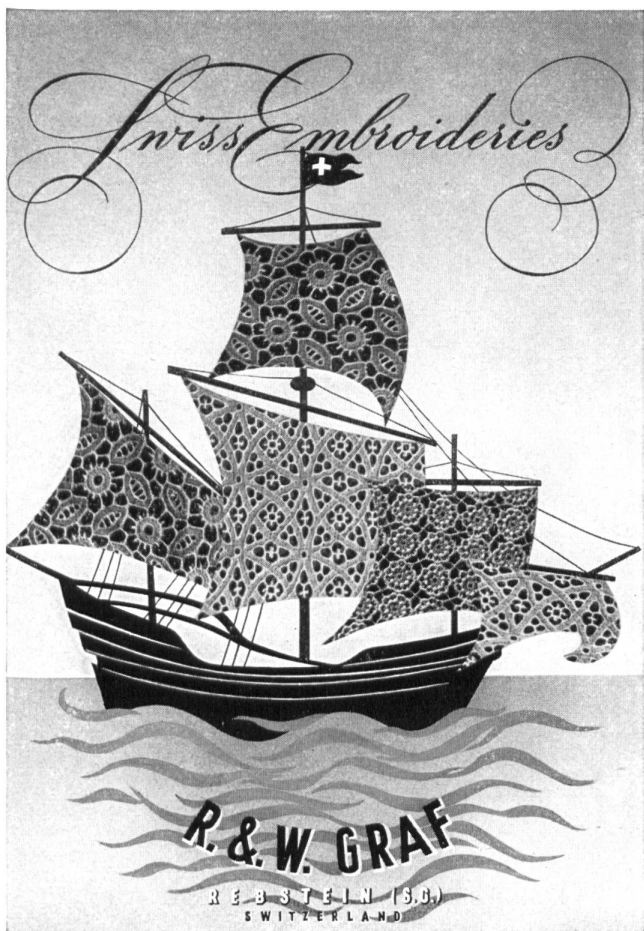
ELEGANCE · EXCLUSIVENESS  
EFFICIENCY

**JAKOB SCHLÄPFER** ST. GALL  
EMBROIDERIES

*transal x angst*



**PALMA & Co. AG., ZURICH**  
Furnishing Fabrics, Volles  
Marquissettes, Table covers



**RIBBONS MADE OF**

*Cotton, Linen, Half-Linen,  
Silk, Half-Silk, Artificial  
Silk.*

**RIBBONS FOR  
CLOTHING TRADE:**

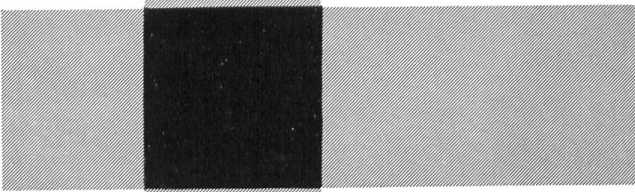
*Seam Bindings, Shoulder  
Straps, Tubular Ribbons,  
Tying-up Ribbons for embroi-  
dery, mercerie, drapery, Ed-  
gings, Labels, Initials, Nu-  
merals, Galoons and webs for  
trousers, Corset and apron  
tapes, Waistbands, Galoons  
for tailoring and ready made  
clothing, Tapes for underwear,  
Borders for underwear and  
aprons.*

**RIBBONS  
FOR INDUSTRIES :**

*Insulating tape grey, Type-  
writer ribbons grey with woven  
edge (cotton and silk), Zip-  
Fastener Ribbons, Ribbons for  
the shoe-industry, Boot and shoe  
trimmings and edgings. Tying-  
up ribbons for chocolate- and  
cigar- trade, Bookbinding ta-  
pes, Printingmachine tapes,  
Watchstraps.*

**RIBBONS FOR  
SPECIAL PURPOSES:**

*upon request.*

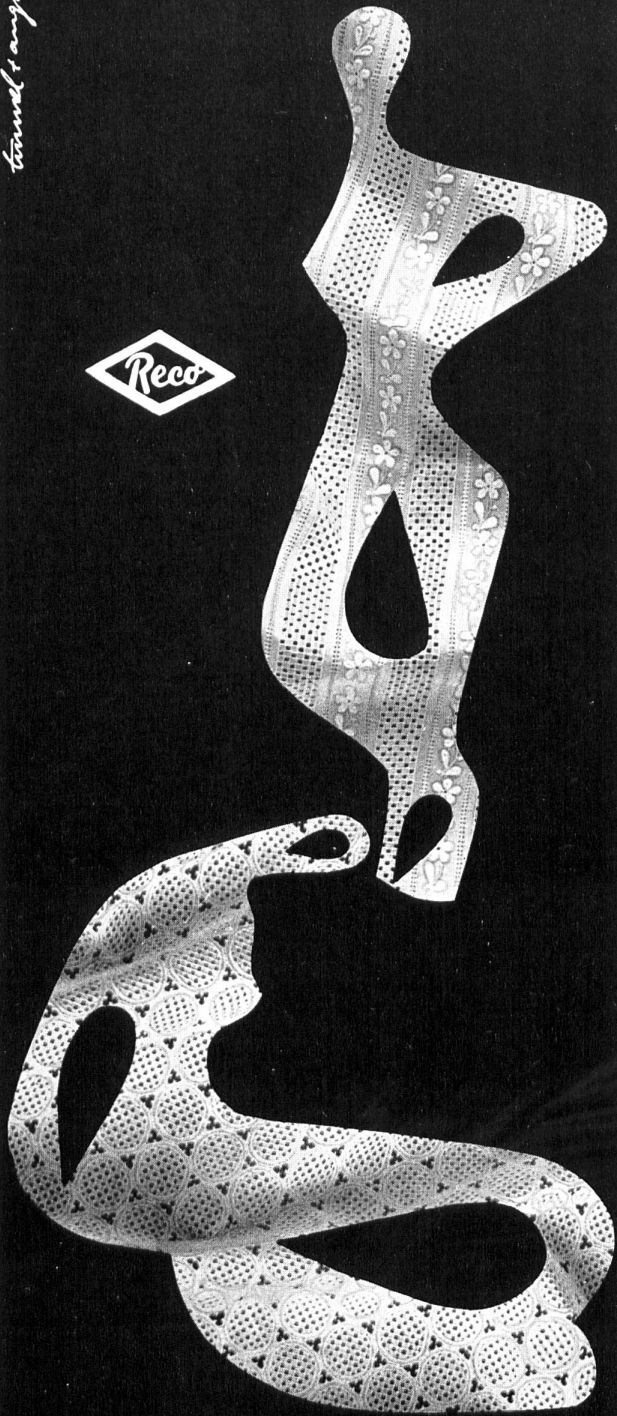


**BALLY  RIBBON**

*Bally Brothers Ltd.  
Schoenenwerd Switzerland*



*Handmade*



*Reichenbach + Co*

ST. GALL SWITZERLAND

EMBROIDERIES - LACES - PRINTS  
PLAIN + NOVELTY FABRICS

*Ed. Engeli & Co Chur*  
SCHWEIZ · SUISSE · SWITZERLAND  
HERRENWÄSCHE - FABRIK  
FABRIQUE DE CHEMISES  
MANUFACTURERS OF MEN'S SHIRTS

Export nach allen Ländern  
Exportation dans tous les pays  
Exportation to all countries

*Sanco* LTD.  
ZÜRICH  
WAISENHAUSSTR. 4

MANUFACTURERS OF FINEST  
GENTLEMEN'S SHIRTS

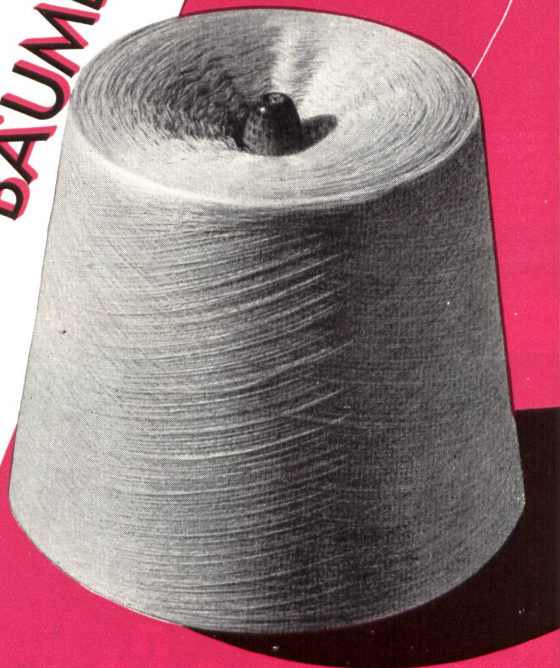
*Sanco*

fa





**BÄUMLIN, ERNST & CO. ST. GALLEN**



A. DELLA ROBBIA

"Un Putto",  
Spedale degli Innocenti  
di Firenze

Riproduzione  
autorizzata da Zeno Zacchetti,  
Milano

*Le ruban, accessoire de la vie dès son début*

**SEILER & C<sup>IE</sup> S.A.**  
**BALE**

*Spécialités :*

RUBANS VELOURS - ÉCHARPES  
NOUVEAUTÉS POUR MODE ET  
COUTURE  
LINGERIE - MERCERIE - NYLONS

# Jacob Baenziger A.G.

SWISS TEXTILES

ST-GALL SUISSE

Fine cotton, rayon and spun rayon piece-goods, plain and printed. Handkerchiefs



## Charmita



WINZELER, OTT + CO LTD WEINFELDEN SWITZERLAND

WOLLWATTELINE - DAS IDEALE MANTELFUTTER

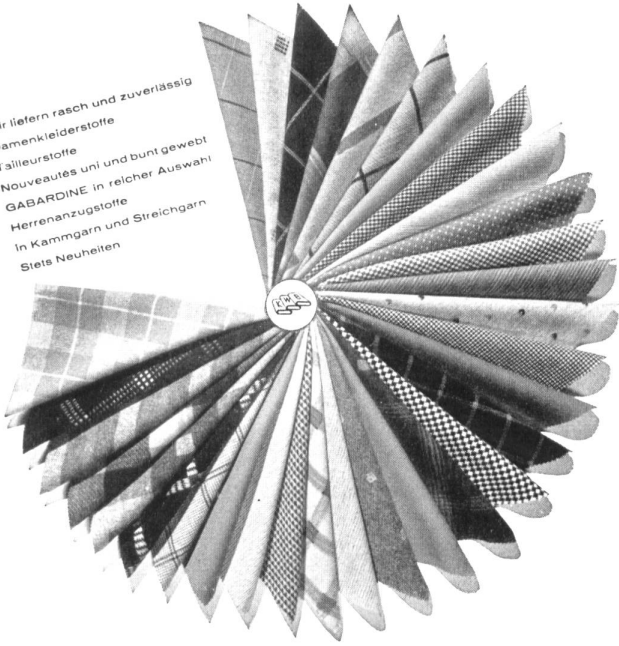


# Grossmann & Co AG

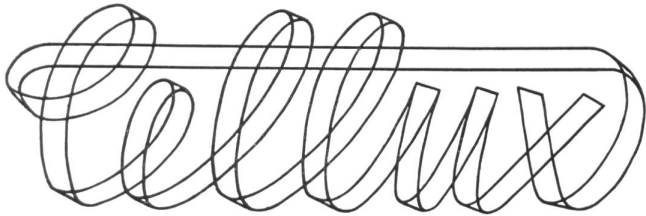
THALWIL / SCHWEIZ



Wir liefern rasch und zuverlässig  
 Damenkleiderstoffe  
 Tailleurstoffe  
 Nouveautés uni und bunt gewebt  
 GABARDINE in reicher Auswahl  
 Herrenanzugstoffe  
 In Kammgarn und Streichgarn  
 Stets Neuheiten



KAMMGARNWEBEREI BLEICHE AG.  ZOFINGEN



*Pour vos lainages et  
 lingeries fines*

UNE ENVELOPPE TRANSPARENTE

**CELLUX**

*qui laisse voir l'objet offert  
 est sans contredit  
 le mode d'emballage actuel  
 le plus en vogue et le plus apprécié*

FELDMUHLE SA, DÉPT CELLUX, RORSCHACH

SKEIN-DYEING  
 TINTORERIA EN MADEJONES

SILK, NYLON AND MIXED YARNS FOR WEAVING, KNITTING AND HOSIERY

HILADOS DE SEDA, DE NYLON Y MEZCLADOS PARA LAS TEJEDURÍAS Y LA FABRICACIÓN DE GÉNEROS DE PUNTO

*Zwicky & Co*  
 WALLISELLEN (ZCH)

SILK AND NYLON YARNS RAW AND DYED  
 HILOS TORCIDOS CRUDOS Y TEÑIDOS

SILK FOR INSULATION  
 SEDAS PARA EL AISLAMIENTO DE CABLES

# ARTHUR VETTER & CO., ZOLLIKON (Zch)

Maison fondée en 1910

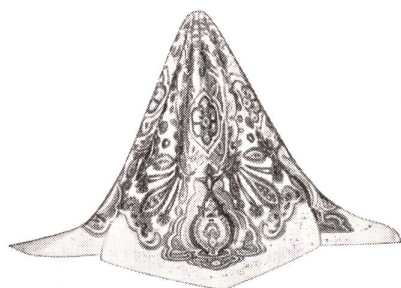
## CARRÉS ET ÉCHARPES

imprimés à la main

en

pure soie, laine, fibranne, etc.

*Modèles exclusifs*



*Mettler* Nähfaden  
Sewing Cotton  
Hilos de algodón  
Fils de coton

Mettler's  
*Helvetia*  
SILK-FINISH

80  
Müller A. G.  
Rorschach

E. METTLER - MÜLLER  
*Rorschach* A. G.  
S. A.  
LTD.

**KNEUBÜHLER & Cie.**  
ZOFINGEN (Suisse)

Manufacturers of Sports Clothing and Coats  
Manufacture de vêtement sport et manteaux  
Sportkleider- und Mäntelfabrik  
Sportkleding- en mantelfabriek

*Abonnez-vous à*

## TEXTILES SUISSES

Nos agences commerciales et nos intermédiaires à l'étranger (voir page 152) ainsi que

L'OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE  
RIPONNE 3, LAUSANNE

*vous renseigneront*





# SEIDENWEBEREI WILA A.G. ZÜRICH

CRAVATTENSTOFFE KLEIDERSTOFFE

*... for town and beach*

gay and comfortable cottons from

**MATTER BROS. LTD.**

**Koelliken**

(Switzerland)



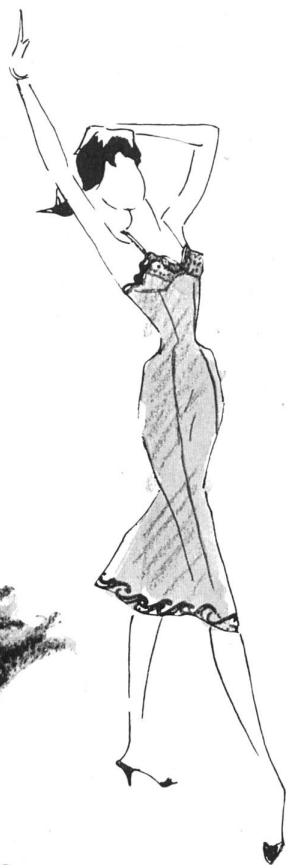
## Hirzel & Co., Ltd. Zurich

SILK MANUFACTURERS

*Striped and plaid novelties in silk, rayon, mixtures and synthetic fibres,  
also Jacquards, specialised in yarn dyed articles  
Modern designs for ladies and children umbrella fabrics*

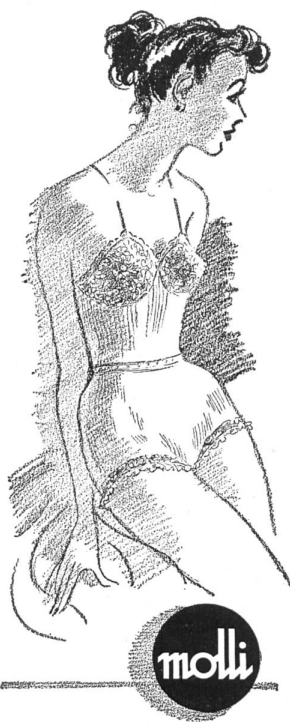


**D**eux désirs  
de toute femme...  
Dessus: un pull-over  
Streba, juvénile  
et élégant.  
Dessous: lingerie  
nylon Streba,  
fine et vaporeuse.



Jean Muller S. A.,  
Stengelbach et Wohlen

**Streba**

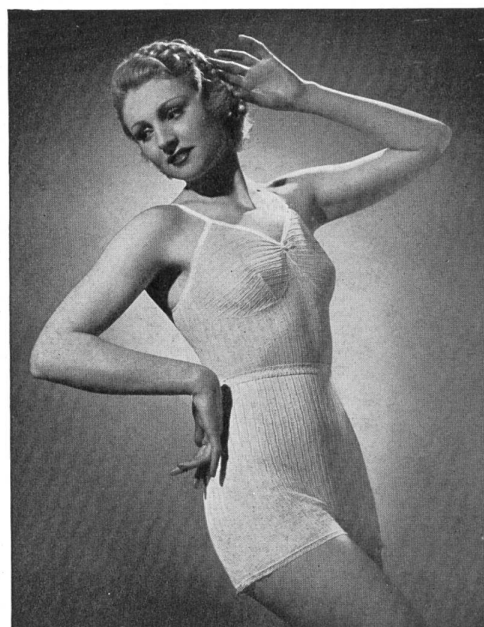


*Les sous-vêtements  
tricotés élégants  
en laine fine  
pour l'hiver et en  
fil d'Ecosse léger  
pour l'été.*

**moli**

Fabricants :

**RUEGGER & Co, ZOFINGUE**  
(Suisse)



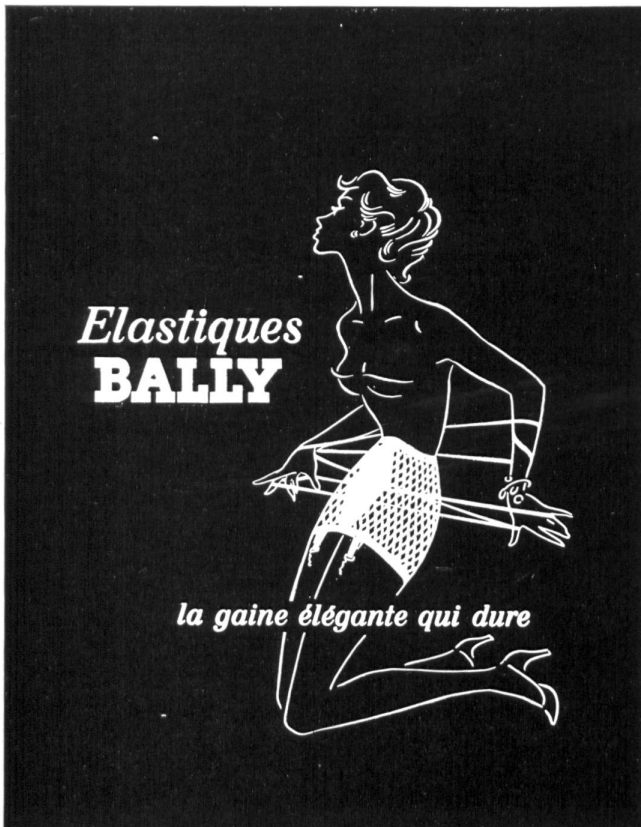
**Swanettes**  
FABRICATION SUISSE

RYFF & CO. AG., BERN



*Hocosa*

HOCHULI & CO., Ltd.  
SAFENWIL (Switzerland)  
Bathing Suits  
Costumes de bain



Elastiques  
**BALLY**

*la gaine élégante qui dure*

Dépt. TISSUS ÉLASTIQUES  
Chaussures Bally S.A. Schoenenwerd



*The  
new line*



**Rexy**

*presents  
the SWISS LADIES-BLOUSES  
of real elegance charme  
and perfect quality*

**SCHELLENBERG, SAX & CO.**  
AKTIENGESELLSCHAFT  
TRÜBBACH SG  
SWITZERLAND



# Schneidinger Brothers Zurich

*Wysada*

SILK MANUFACTURERS  
FABRICATION DE SOIERIES

Exclusive printed Novelties,  
plain and Fashion Fabrics in Silk,  
Nylon, Rayon and Staple Fibre

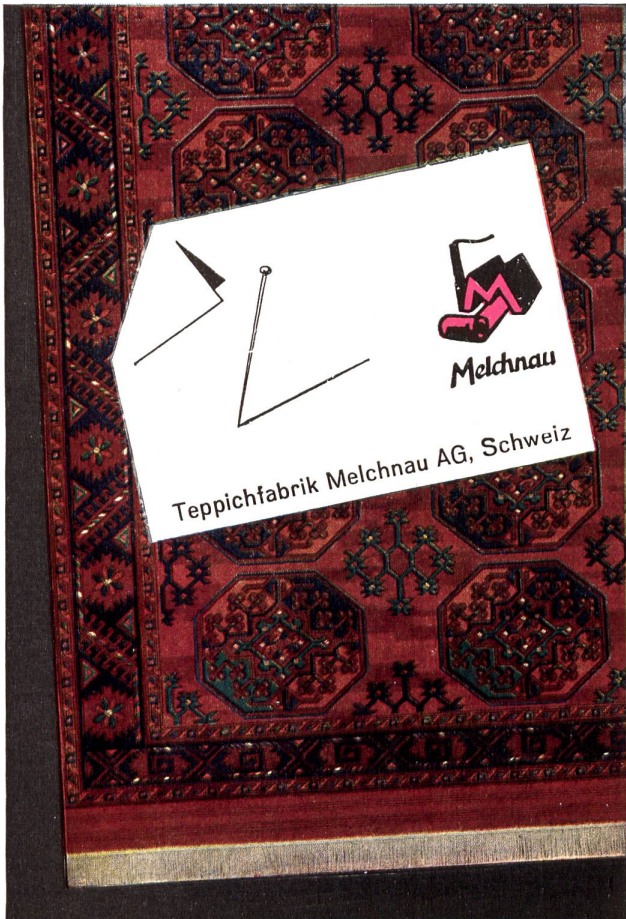
Nouveautés en tissus imprimés  
et tissus unis et façonnés en soie  
nylon, rayonne et fibranne



**Opaline**  
VELVET CARDIGAN

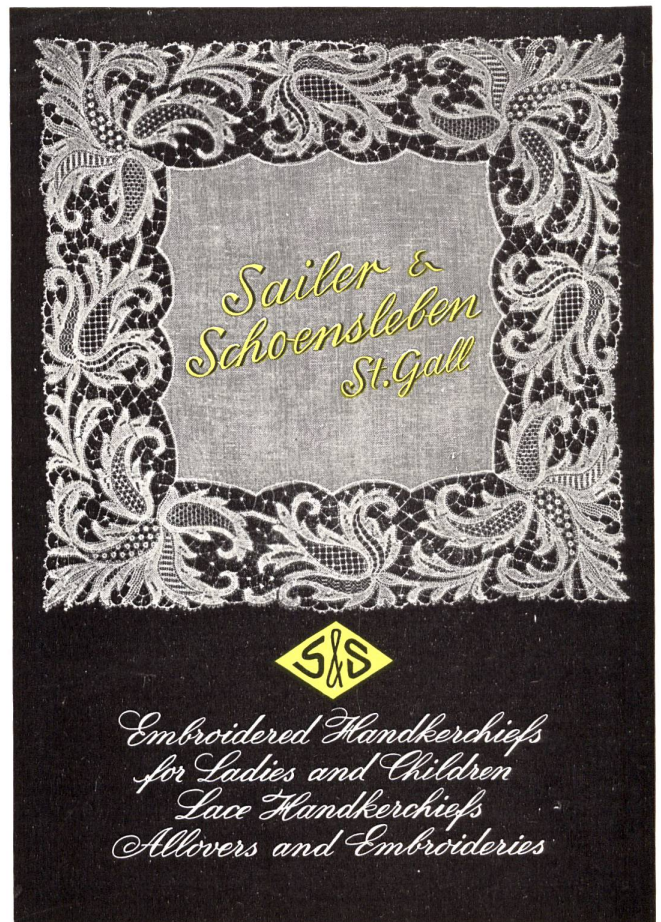
SCHWARZ

**A. NAEGELI SA.** Fabriques de Bonneterie  
BERLINGEN WINTERTHOUR  
WINTERTHOUR



Melchnau

Teppichfabrik Melchnau AG, Schweiz



*Sailer &  
Schoensleben  
St. Gall*

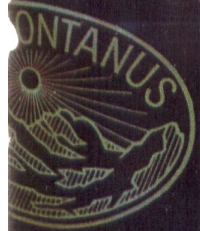
**S&S**

*Embroidered Handkerchiefs  
for Ladies and Children  
Lace Handkerchiefs  
Allovers and Embroideries*



Swiss Manufacturers  
of woven and printed  
Handkerchiefs and  
Scarves.

Cotton, Rayon and  
Silk Piece-Goods



**Honegger & Co. Ltd.**

**St. Gall, Switzerland**



# CIBALANE

wo Echtheit  
und Wirtschaftlichkeit entscheiden

Mit den CIBALANEN präsentiert die Ciba eine neue Farbstoffreihe, die einen Markstein in der Geschichte des Färbens bildet und ihre Entdecker ehrt. Die Ciba ist stolz, mit den Cibalane die jüngsten Ergebnisse ihrer ausgedehnten Forschung in den Dienst der Industrie und der Öffentlichkeit stellen zu können. Was aber macht die Cibalane zu so hervorragenden Farbstoffen? Die Antwort ist einfach. Den Färbern ist sie schon geläufig: Sie schätzen die hohen Echtheiten der Cibalane und ihr ausgezeichnetes färberisches Verhalten. Sie loben die überraschend kurze Färbedauer und das leichte Abmustern. Vor allem aber beeindruckt sie die Mannigfaltigkeit des Cibalane-Sortiments.

Cibalane  
Marke  
geschützt

Zum Echtfärben

von Wolle, Seide und synthetischen Fasern  
und für den Vigoureuxdruck: **CIBALANE**

**CIBA** Aktiengesellschaft, Basel